

HANDY POT & COFFEE JUGS (for tabletop use only)

IMPORTANT SAFEGUARDS

- * Keep plastic bags away from infants and small children to avoid the danger of suffocation. Do not use plastic bags in cribs, beds, carriages or playpens.
- 1. Do not allow infants and small children to use this product. Keep out of reach of infants and small children. This pot is not intended for use by children.
- 2. Do not use under direct sunlight or near open flames from sources such as stoves. The pot may deform or discolor.
- 3. Do not turn the pot on its side when filled with beverages.
- 4. Do not drink directly from the pot.
- 5. Hold the handle firmly when carrying the pot. Do not tilt the pot or carry it on its side.
- 6. Do not remove the base of the pot unnecessarily. The glass liner in the pot may be damaged with the shock of improper handling.
- 7. Always close the Stopper securely when not in use. In case of push-button types, make sure the push-button is closed.
- 8. Avoid dropping or hitting against hard surfaces. The pot ability to retain heat and cold may deteriorate.
- 9. This pot is for holding beverages and keeping them hot or cold. Please do not use for other than intended purposes.

HOW TO USE

HOW TO FILL

1. Before use, rinse out thoroughly with hot water.
2. For hot drinks preheat with hot water and for cold drinks precool with cold water.
3. Only fill drinks up to about 3cm below the mouth of the inner bottle.
 - * Do not fill with dairy products, baby food, fresh fruit juice, fruit pulp, tea leaves, dry ice or carbonated beverages.
4. When adding ice, first fill with drinks then add ice. Do not drop ice cubes inside as they may crack the glass liner.

HOW TO POUR

1. Open the stopper. In case of push-button type, press the push-button.
2. Tilt the pot and pour drinks. Do not tilt too much, otherwise drinks may overflow from the lid.

HOW TO CLEAN

1. Rinse inner bottle with warm water after each use. Wash the stopper with luke-warm water and wipe dry.
 - * Do not soak the pot in water. Do not use a dishwasher or dish-dryer.
2. As using the pot, you may find some glittering flakes floating or water stains covering the inner wall of the inner bottle. They are fragments of a membrane which are formed by combination of mineral ingredients such as, silicic acid, magnesium and calcium which are contained in water.
The "FLAKES" and "WATER STAINS" may be easily cleaned by the followings:
Fill the Main Body with hot water mixed with 10% vinegar and let it stand for approximately 30 minutes to an hour, then wash the interior thoroughly before using again.

THERMOSKANNE & KAFFEEKANNEN (nur für den Tisch)

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

- * Halten Sie Plastiktüten von Babys und Kleinkindern fern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden. Benutzen Sie Plastiktüten nicht in Kinderbetten, Betten, Kinderwagen oder Laufställen.
- 1. Lassen Sie nicht zu, dass Babys und Kleinkinder dieses Produkt benutzen. Halten Sie es außer Reichweite von Babys und Kleinkindern. Diese Kanne ist nicht für Gebrauch durch Kinder vorgesehen.
- 2. Benutzen Sie die Kanne nicht unter direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von offenen Flammen in solchen Quellen wie z. B. Öfen. Die Kanne kann sich verformen oder verfärben.
- 3. Legen Sie die Kanne nicht auf ihre Seite, wenn sie mit Getränken gefüllt ist.
- 4. Trinken Sie nicht direkt aus der Kanne.
- 5. Halten Sie beim Tragen der Kanne den Griff sicher fest. Unterlassen Sie Kippen oder Tragen der Kanne auf ihrer Seite.
- 6. Entfernen Sie das Unterteil der Kanne nicht unnötigerweise. Der Glaskolben in der Kanne kann durch Erschütterungen bei unsachgemäßer Behandlung beschädigt werden.
- 7. Schließen Sie immer den Stopfen einwandfrei, wenn die Kanne nicht benutzt wird. Achten Sie bei Druckknopf-Ausführungen darauf, dass der Druckknopf geschlossen ist.
- 8. Vermeiden Sie Fallenlassen oder Anstoßen gegen harte Oberflächen. Die Fähigkeit der Kanne, Getränke heiß und kalt zu halten, kann sich verschlechtern.
- 9. Diese Kanne ist dazu vorgesehen, Getränke heiß oder kalt zu halten. Bitte verwenden Sie die Kanne nur für den vorgesehenen Zweck.

HINWEISE ZUR BENUTZUNG

HINWEISE ZUM FÜLLEN

1. Vor Gebrauch mit heißem Wasser gründlich ausspülen.
2. Für heiße Getränke mit heißem Wasser vorwärmen, und für kalte Getränke mit kaltem Wasser vorkühlen.
3. Getränke nur bis etwa 3 cm unterhalb der Mündung der inneren Flasche füllen.
 - * Nicht mit Molkeerprodukten, Babynahrung, frischem Obstsaft, Fruchtfleisch, Teeblättern, Trockeneis oder kohlen säurehaltigen Getränken füllen.
4. Bei Zufügen von Eis erst das Getränk einfüllen, dann Eis hinzufügen. Keine Eiswürfel einwerfen, da sie den Glaskolben einreißen können.

HINWEISE ZUM GIESSEN

1. Den Stopfen öffnen. Im Falle einer Druckknopf-Ausführung den Druckknopf drücken.
2. Die Kanne kippen und Getränke ausgießen. Nicht zu stark kippen, weil sonst die Flüssigkeit vom Deckel auslaufen kann.

HINWEISE ZUM REINIGEN

1. Die innere Flasche nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser ausspülen. Den Stopfen mit lauwarmem Wasser abwaschen und trocken wischen.
 - * Die Kanne nicht in Wasser tauchen. Keinen Geschirrspüler oder Geschirrtrockner verwenden.
2. Bei der Benutzung der Kanne können Sie glitzernde Flocken treiben oder Wasserflecken an der Innenwand der inneren Flasche haften sehen. Diese sind Bruchstücke einer Membran, die entsteht, wenn im Wasser enthaltene Mineralstoffe wie Kieselsäure, Magnesium und Kalzium kombiniert werden. Die "FLOCKEN" und "WASSERFLECKEN" lassen sich wie folgt leicht entfernen:
Die Kanne mit einer Mischung aus heißem Wasser und 10 % Essig füllen, und ca. 30 Minuten bis eine Stunde lang stehen lassen, dann das Innere vor erneutem Gebrauch gründlich auswaschen.

ترمس يد وأباريق قهوة (للاستخدام على المائدة فقط)

إجراءات وقائية هامة

- * احتفظ بالأكياس البلاستيكية بعيداً عن الرضع والأطفال لتجنب خطر الاختناق. لا تستخدم الأكياس البلاستيكية في أسرة الأطفال، الأسرة، عربات الأطفال أو متنزهات الأطفال.
1. لا تسمح للرضع والأطفال الصغار باستخدام هذا المنتج. احفظه بعيداً عن متناول الرضع والأطفال الصغار. هذا الترمس غير مخصص للاستخدام بواسطة الأطفال.
2. لا تستخدمه تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من اللهب المكشوف من مصادر مثل المواقد. قد يتشوه الترمس أو يتغير لونه.
3. لا تقلب الترمس على جانبه عندما يكون ممتلئاً بالمشروبات.
4. لا تشرب مباشرة من الترمس.
5. أمسك المقبض بإحكام عند حمل الترمس. لا تُمَل الترمس أو تحمله على جانبه.
6. لا تنزع قاعدة الترمس بدون ضرورة. فقد تلتف البطانة الزجاجية الموجودة داخل الترمس بفعل الصدمة الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح.
7. دائماً أغلق السدادة بإحكام عند عدم الاستخدام. في حالة الأنواع التي تحتوي على زر دفع، تأكد من إغلاق زر الدفع.
8. تجنب الإسقاط أو الارتطام بسطوح صلبة. قد تتدهور قدرة الترمس على الاحتفاظ بالحرارة أو البرودة.
9. هذا الترمس مخصص للاحتفاظ بالمشروبات والبقاء عليها ساخنة أو باردة. يرجى عدم استخدامه في غير الأغراض المخصص لها.

كيفية الاستخدام

كيفية الملء

1. قبل الاستخدام، اشطفه جيداً بماء ساخن.
2. للمشروبات الساخنة قم بتسخينه مسبقاً بماء ساخن والمشروبات الباردة قم بتبريده مسبقاً بماء بارد.
3. قم فقط بملء المشروبات حتى حوالي 3 سم أسفل فوهة الزجاجية الداخلية.
- * لا تملأ بمنتجات الألبان، أغذية الأطفال، عصير الفواكه الطازجة، لب الفواكه، أوراق الشاي، الثلج الجاف أو المشروبات الغازية.
4. عند إضافة الثلج، املاً أولاً بالمشروبات ثم اضع الثلج. لا تُسقط مكعبات الثلج بالداخل حيث أنها قد تكسر البطانة الزجاجية.

كيفية الصب

1. افتح السدادة. في حالة النوع الذي يحتوي على زر دفع، اضغط زر الدفع.
2. قم بإمالة الترمس وصب المشروبات. لا تُمَل كثيراً جداً، وإلا قد تفيض المشروبات من الغطاء.

كيفية التنظيف

1. اشطف الزجاجية الداخلية بماء دافئ بعد كل استخدام. اغسل السدادة بماء فاتر وامسحها لتجفيفها.
- * لا تنقع الترمس في الماء. لا تستخدم غسالة الأطباق أو مجفف الأطباق.
2. خلال استخدام الترمس، قد تجد بعض الرقائق اللامعة تطفو أو بقع مائية تغطي الجدار الداخلي للزجاجية الداخلية. وهي شظايا من الغشاء الذي تشكل عن طريق اتحاد المكونات المعدنية مثل حامض السيليسيك، المغنيسيوم والكالسيوم الموجودة في الماء.
- يمكن تنظيف «الرقائق» و «البقع المائية» بسهولة عن طريق ما يلي:
- املاً الجسم الرئيسي بماء ساخن ممزوج مع 10% خل واتركه لمدة 30 دقيقة إلى ساعة تقريباً، ثم اغسل الجزء الداخلي جيداً قبل الاستخدام مرة أخرى.

VERSEUSE THERMIQUE (à utiliser sur table uniquement)

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- * Tenir les sachets en plastique hors de portée des nourrissons et des enfants en bas âge pour éviter tout risque d'étouffement. Ne pas utiliser de sachets en plastique dans les berceaux, les lits, les chariots ou les parcs bébé.
- 1. Ne pas laisser les nourrissons et les enfants en bas âge utiliser ce produit. Tenir hors de portée des nourrissons et des enfants en bas âge. Cette verseuse n'est pas prévue pour être utilisée par les enfants.
- 2. Ne pas utiliser à la lumière directe du soleil ou près de flammes libres provenant de sources telles que des poêles. La verseuse peut se déformer ou se décolorer.
- 3. Ne pas retourner la verseuse sur le côté lorsqu'elle est pleine de boisson.
- 4. Ne pas boire à même la verseuse.
- 5. Tenir fermement la poignée en cas de déplacement de la verseuse. Ne pas incliner la verseuse ou ne pas la déplacer penchée sur le côté.
- 6. Ne pas retirer la base de la verseuse si cela n'est pas nécessaire. L'ampoule présente dans la verseuse pourrait se détériorer en cas de choc lié à une manipulation incorrecte.
- 7. Lorsque la verseuse n'est pas utilisée, toujours bien fermer le bouchon. Avec les systèmes de type boutons poussoirs, vérifier que le bouton poussoir est fermé.
- 8. Éviter toute chute ou tout choc contre des surfaces rigides. L'aptitude de la verseuse à conserver la chaleur et le froid pourrait en être altérée.
- 9. Cette verseuse est conçue pour contenir des boissons et pour les garder chaudes ou froides. Ne pas l'utiliser pour d'autres usages que ceux prévus.

MODE D'EMPLOI

REEMPLISSAGE

1. Avant toute utilisation, rincer abondamment à l'eau chaude.
2. Pour les boissons chaudes, préchauffer à l'eau chaude et pour les boissons froides, prérefroidir avec de l'eau froide.
3. Remplir les boissons sans dépasser environ 3 cm sous le col de la bouteille interne.
 - * Ne pas remplir de produits laitiers, d'aliments pour enfants, de jus de fruits frais, de pulpe de fruit, de feuilles de thé, de glace sèche ou de boissons gazeuses.
4. Pour ajouter de la glace, remplir d'abord le liquide, puis ajouter la glace. Ne pas jeter les glaçons à l'intérieur car ils pourraient briser l'ampoule.

VERSEMENT

1. Ouvrir le bouchon. Avec les systèmes de type bouton poussoir, appuyer sur celui-ci.
2. Incliner la verseuse et verser la boisson. Ne pas incliner exagérément car de la boisson pourrait s'échapper du bouchon.

NETTOYAGE

1. Rincer la bouteille interne à l'eau chaude après chaque utilisation. Nettoyer le bouchon à l'eau tiède et le sécher en l'essuyant.
 - * Ne pas immerger la verseuse dans de l'eau. Ne pas la passer au lave-vaisselle ou au séchoir à vaisselle.
2. Pendant l'utilisation de la verseuse, des flocons brillants flottants peuvent apparaître ou des taches d'eau peuvent couvrir la paroi interne de la bouteille interne. Il s'agit de fragments d'une membrane qui se forment par combinaison d'éléments minéraux tels que l'acide silicique, le magnésium et le calcium contenus dans l'eau.

Il est facile d'éliminer les « flocons » et les « taches d'eau » en procédant comme suit : Remplir le corps principal avec de l'eau chaude mélangée à 10 % de vinaigre et laisser reposer entre 30 minutes et une heure environ, puis bien laver l'intérieur avant de réutiliser la verseuse.